

Your Survey Number: _____

Country Code: _____

Our Survey Number: 111 .

Interviewer Number: _ _ _

Split Ballot:

A	_____	①
B	_____	2
C	_____	3
D	_____	4

Nationality: _____

SHOW CARD A

Q1. B'mod generali kemm tghid li hi tajba sahhtek bhalissa? (**READ OUT – ONE ANSWER ONLY**)

- Tajba hafna 1
- Tajba 2
- Hekk u hekk 3
- Hazina 4
- Hazina hafna 5
- Ma nafx 6
- No answer 7

SHOW CARD B

Q2. Kollox ma kollox f'dawn l-ahhar **tletin gurnata** kemm sibt diffikulta
(**READ OUT**)

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx	No Answer
1. Biex ticcaqlaq / timxi?	1	2	3	4	5	6	7
2. Biex tiehu hsieb tieghek innifsek bhal nghidu ahna biex tinhasel jew tilbes?	1	2	3	4	5	6	7
3. Biex taghmel xogholok jew xi attivitajiet fid-dar?	1	2	3	4	5	6	7
4. B'ugiegh jew skomfort iehor li kellek?	1	2	3	4	5	6	7
5. Bi dwejjaq, inkwiet li ghaddejt minnu?	1	2	3	4	5	6	7
6. B'nuqqas ta' koncentrazzjoni, jew li tinsa l-affarijiet?	1	2	3	4	5	6	7
7. B'relazzjonijiet personali jew biex tintegra ruhek fil-komunita?	1	2	3	4	5	6	7

- Q3. (1) F'dan l-ahhar xahar, kemm il-gurnata kont fi stat li assolutament ma stajtx taghmel xoghol fid-dar?

Write in the number of days. If half day given round up to the next figure. If none write in 00, if never does any household work, write in 98. If don't know / don't remember write in 99.

- (2) U kemm il-gurnata assolutament ma stajtx tmur ghax-xoghol?

Number of days

Q3 (1) Ma stajtx taghmel xoghol fid-dar _____

Q3 (2) Ma stajtx tmur ghax-xoghol _____

Write in the number of days. If half day given round up to the next figure. If none write in 00, if never goes to work, write in 98. If don't know / don't remember write in 99.

SHOW CARD C

- Q4. Fuq din l-iskala minn 0 sa 100, fejn in-numru 100 huwa sahha perfetta u 0 huwa mewt, tista' tghidli kif tqis il-livell tas-sahha tieghek bhalissa?

WRITE IN: _____

SHOW CARD D

- Q5. Issa ser naqralekk numru ta' sitwazzjonijiet li jinvolvu karattri fittizji. Ghal kull sitwazzjoni nixtieqek tindikali minn fuq din l-iskala, kemm tahseb li hu mugugh jew skomdu dan il-karattru?

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx
1. Mark ibati minn ugigh fil-gogi kwazi il-hin kollu. L-aktar li jkun mugugh huwa man-nofs ta' nhar ta' filghodu. Il-medicini li jiehu jtaffulu l-ugigh ghalkemm qatt ma jghaddilu ghal-kollox. Minhabba dan l-ugigh Mark isib diffikulta biex igorr jew iqandel l-affarijiet.	1	2	3	4	5	6
2. Phil ghandu ugigh f'genbu li ma jhallihx jorqod sewwa. Ghalkemm l-ugigh ihossu l-gurnata kollha, ma jwaqqfux milli jiccaqlaq.	1	2	3	4	5	6
3. Jim ibati minn ugigh f'daru li jikkagunala skumdita' kbira meta jigi biex ibiddel il-pozizzjoni. Ma jistax joqghod bil-wieqfa, jew ipoggi bil-qeghda ghal aktar minn nofs siegha. Ghalkemm il-medicini jghinuh xi ffit, l-ugigh ihossu l-hin kollu u ma jhallihx lanqas jaghmel il-bzonnijiet semplici ta' kuljum.	1	2	3	4	5	6

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx
4. Laura jaqbadha ugigh ta' ras darba fix-xahar li jghaddilha xi siegha wara li tiehu l-pilloli. Meta jkollha ugigh ta' ras xorta tibqa' ghaddejja b'dak li tkun qed taghmel.	1	2	3	4	5	6
5. Ta' spiss matul il-gurnata Tom ibati minn ugigh fi snien li jdum ghal xi ghaxar minuti. L-ugigh tant hu qawwi li Tom isib diffikulta jikkoncentra fuq xogholu.	1	2	3	4	5	6
6. Patricia taqbadha ugigh ta' ras darba fil-gimgha. Dan l-ugigh itaffi xi 3 – 4 sieghat wara li Patricia tiehu l-pilloli. Meta jkollha l-ugigh ta' ras, hija trid bilfors timtedd u ma tkun tista' taghmel xejn aktar.	1	2	3	4	5	6
7. Steve ghandu ugigh terribli li jibda minn ghonqu u jibqa' niezel ghal dirajgh. Dan l-ugigh ftit li xejn jonqos kemm bil-medicini kif ukoll b'kuri ohra. L-ugigh huwa qawwi il-hin kollu u ta' spiss iqajmu mill-irqad. Minhabba f'hekk Steve ma jistax jiccaqlaq mis-sodda, u ta' spiss jikkonsidra li jnehhi hajtu b'idejh.	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD E

- Q6. Issa ser naqralek dwar sitwazzjonijiet ohra possibli u li jinvolvu karattri fittizji. Jekk joghgbok tista' tindikali minn fuq din l-iskala, xi kemm tahseb li jsib diffikulta biex jiehu hsieb tieghu innifsu kull individwu?

READ OUT	Ebda Diffikulta	Ftit Difficli	Difficli	Difficli Hafna	Difficli Wisq	Ma Nafx
1. John ma jistax jinhasel, jilbes jew jiehu hsieb tieghu innifsu jekk ma jkollux l-ghajnuna. John ma jsibx problema biex jiekol.	1	2	3	4	5	6
2. Peter jista' jahsel wiccu u jaghmel xagharu, izda ma jistax jiehu banju minghajr ghajnuna. Ghandu wkoll bzonn l-ghajnuna biex jilbes il-hwejjeg minn rasu, izda ma jsibx problemi biex jilbes il-hwejjeg minn saqajh. Huwa m'ghandux problema biex jiekol.	1	2	3	4	5	6

	Ebda Diffikulta	Ftit Difficili	Difficili	Difficili Hafna	Difficili Wisq	Ma Nafx
3. Waqt li qed tinhasel jew taghmel xaghara, Rachel thossa mugugha. Ghaldaqstant hija tittraskura l-apparenza taghha. Rachel ghandha bzonn l-ghajnuna biex tilbes jew tinza l-hwejjeg. Hija m'ghandiex problema biex tiekol.	1	2	3	4	5	6
4. Helen izzomm lilha nnifisha nadifa u pulita. Ma ghandiex bzonn ghajnuna biex tinhasel, tilbes jew tiekol.	1	2	3	4	5	6
5. Anne iddum id-doppju ta' haddiehor biex tilbes jew tinza hwejjigha, imma m'ghandiex bzonn min jghina. Hija kapaci tinhasel u tiehu hsieb taghha nnifisha, ghalkemm trid taghmel sforz. Minhabba f'hekk hija qed tinhasel nofs id-drabi li kienet tinhasel qabel. Anne m'ghandiex problema biex tiekol wahedha.	1	2	3	4	5	6
6. Sue ghandha bzonn lil xi hadd kontinwament maghha sabiex jitmaghha, jahsilha u jlibbisha.	1	2	3	4	5	6
7. Paul m'ghandux problemi biex jinhasel, jilbes u jiekol. B'dana kollu jkollu jilbes hwejjeg bi qfil apposta ghax ma jistax iholli jew jaqfel hwejjgu minhabba problemi fil-gogi.	1	2	3	4	5	6

- Q7. Hawn tipi ta' postijiet differenti fejn wiehed jista' jinqeda meta jkollu bzonn xi servizz tas-sahha. Minn din il-lista li ser naqralek, tista' tghidli kemm il-darba inqdejt b'xi wiehed minn dawn is-servizzi f'dan l-ahhar xahar? **(WRITE DOWN NUMBER OF TIMES, IF NEVER WENT, WRITE DOWN '00', IF DOES NOT REMEMBER OR DOES NOT KNOW, WRITE DOWN '99')**

	No. of times
Tabib tal-familja	_____
Dentist	_____
Specjalista	_____
Fisjoterapista	_____
Chiropractor (Persuna li tikkura l-ugigh fl-ghadam izda mhux tabib)	_____
Nies ohra li juzaw metodi ta' kura tradizzjonali / folkloristika (Traditional healers)	_____
Klinika li tipprovdi servizz ta' nursing	_____
Outpatients	_____
L-isptar bhala pazjent	_____
Hadt parir minghand spizjar	_____
Giet in-nurse id-dar	_____
Other 1 – WRITE IN:.....	_____
Other 2 – WRITE IN:.....	_____
Other 3 – WRITE IN:.....	_____
Other 4 – WRITE IN:.....	_____
Other 5 – WRITE IN:.....	_____

- Q8. (1) Inti qieghed f'xi skema tas-sahha (privata jew pubblika) li thallaslek l-ispejjez ta' tabib jew nies ohra li jipprovdu s-servizzi tas-sahha (izda mhux l-isptar)?
- (2) Inti qieghed f'xi skema tas-sahha (privata jew pubblika) li thallaslek l-ispejjez meta tkun pazjent l-isptar?

	Yes	No	Don't Know
Outpatient Insurance	1	2	3
Hospital Care Insurance	1	2	3

Kull pajjiz ghandu ghan fejn tidhol is-sistema tas-servizz tas-sahha. L-ghan tal-pajjiz huwa:

- Li jiehu hsieb is-sahha tal-popolazzjoni, billi jara li l-popolazzjoni tghix aktar, b'inqas mard u li kullhadd ikollu l-istess opportunita ta' kwalita ta' hajja ahjar, **b'inqas mard** u iktar fit-tul.
- Li l-livell u kwalita ta' servizzi tas-sahha jkun aktar accettabbli. Dan jista' jsir billi (i) s-sistema tas-sahha tirrispetta d-drittijiet ta' l-individwu ghad-dinjita, l-awtonomija, il-kunfidenzjalita u komunikazzjoni cara. Billi (ii) jigu pprovduti l-bzonnijiet bazici fil-pront, tinghata ghajnuna socjali necessarja u kif ukoll li il-poplu jinghata d-dritt ta' l-ghazla fejn jinqeda (iii) li kullhadd jigi stmat bl-istess mod.

3. Li jkun hemm kontribuzzjoni finanzjarja xierqa. Dana jsir billi kull familja tikkontribwixxi b'mod xieraq ghas-servizzi tas-sahha. B'dan il-mod min hu b'sahhtu jaqsam l-ispejjez tas-servizz li jinghata l-marid, u min ghandu l-flus jissussidja s-servizz li jinghata l-fqir.

SHOW CARD F

- Q9. Din il-lista turi tlett possibiltajiet li pajjizna jista' jaddotta fir-rigward tas-servizzi tas-sahha. Jekk joghgbok tista' tghidli liema minn dawn it-tlett ghanijiet thoss li hija l-iktar importanti, liema tqiegħed it-tieni u liema tqis bhala l-anqas importanti? (**PUT A '1' IN THE BOX FOR THE 'MOST IMPORTANT' GOAL, A '2' IN THE BOX FOR THE 'SECOND MOST IMPORTANT' AND A '3' FOR THE 'LEAST IMPORTANT'**)

WRITE IN NUMBER

Ittejjeb is-sahha ta' kulhadd: Dan il-ghan ifisser li n-nies kollha jghixu aktar fit-tul, b'inqas mard. Kulhadd ikollu l-istess opportunita fis-sahha, fil-kura tal-mard u fit-tul ta' snin li jghix, **b'inqas mard**.

Ittejjeb is-servizz ta' kura li jircievu n-nies. Dan ifisser li jigu mharsa u rrispettati d-drittijiet ta' l-individwu għad-dinjita tieghu, għall-awtonomija, għall-kunfidenzjalita, u għal komunikazzjoni cara. Li jigu pprovduti bzonnijiet bazici, l-ghajnuna socjali mehtiega u kif ukoll id-dritt ta' l-individwu biex jagħzel fejn jinqeda. Li kulhadd jigi stmat bl-istess mod.

Li tithallas kontribuzzjoni xierqa, billi kulhadd ihallas ghas-servizzi tas-sahha skond kemm jista' Min hu b'sahhtu ihallas għal min hu marid u min ghandu l-flus jissussidja s-servizzi li jinghata l-fqir

SHOW CARD G

Q10. Ejja nghidu li jkollok taghti parir lill-awtoritajiet koncernati (bhat-tobba, kumpanija ta' l-insurance u l-gvern) fuq kemm huma importanti li jintlahqu dawn l-ghanijiet. Fuq din il-karta hawn pie chart li tirraprezenta s-sistema tas-sahha ta' pajjizna. Kull porzjon juri kemm tqis li huwa importanti kull ghan. Kieku kellek taqsam ic-chart fi tlett porzjonijiet li huma sahha ahjar ghall-kullhadd; il-livell u l-kwalita ta' servizz; li jkun hemm kontribuzzjoni finanzjarja xierqa, x'porzjoni taghti lill kull wiehed minn dawn l-ghanijiet? Tista' taghzel wahda minn dawn ic-charts jew ghati l-ikbar porzjon lill dak il-ghan li thoss huwa l-aktar importanti. Indika l-percentwali li tixtieq taghti lill kull ghan.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| a) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 33%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 34%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 33% | 1 |
| b) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 30%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 40%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 30% | 2 |
| c) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 30%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 50%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 20% | 3 |
| d) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 20%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 50%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 30% | 4 |
| e) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 15%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 70%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 15% | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa _____%

Sahha ahjar ghall-kullhadd _____%

Il-livell u l-kwalita tas-servizz _____%

SHOW CARD H

Q11. Issa nixtieqek tghidli x'importanza taghti lil dawn iz-zewg ghanijiet li ser insemmelek: 'ittejjeb il-livell tas-sahha' u 'li kullhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz'. Minn fost dawn iz-zewg ghanijiet nixtieqek tghidli liema thoss li hu l-aktar importanti. Nixtieqek tindika l-preferenza tieghek billi taghzel wahda minn dawn ic-charts jew billi ttini figuri li jirreflettu l-opinjoni tieghek. Tinsiex tindika l-mod kif thares lejn dawn iz-zewg ghanijiet billi ssempli x'percentwali ta' importanza taghti lill kull wahda.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|
| a) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 25%, Livell tas-sahha ahjar 75% | 1 |
| b) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 33%, Livell tas-sahha ahjar 67% | 2 |
| c) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 50%, Livell tas-sahha ahjar 50% | 3 |
| d) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 67%, Livell tas-sahha ahjar 33% | 4 |
| e) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 75%, Livell tas-sahha ahjar 25% | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz _____%

Livell tas-sahha ahjar _____%

SHOW CARD I

Q12. Nixtieqek ukoll tghidli x'importanza taghti lill dawn iz-zewg ghanijiet li ser insemmelek. L-ewwel ghan huwa li 'jittejjeb il-livell tad-dritt ghad-dinjita, il-kunfidenzjalita u d-dritt li jaghzlu t-tabib taghhom. L-ghan l-iehor huwa li tizdied l-ugwaljanza fid-dinjita, il-kunfidenzjalita u d-dritt li wiehed jaghzel it-tabib li jixtieq". Nixtieqek tesprimi l-opinjoni tieghek f'dan ir-rigward billi taghzel wahda minn dawn ic-charts, jew ittini l-figuri percentwali li jirrifletti l-opinjoni tieghek.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| a) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 25%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 75% | 1 |
| b) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 33%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 67% | 2 |
| c) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 50%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 50% | 3 |
| d) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 67%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 33% | 4 |
| e) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 75%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. _____%

Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. _____%

- Q13. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar ircevejt xi kura medika? **(SPECIFY INCLUDING VISITS TO DOCTORS OR ANY OTHER HEALTH CARE PROVIDERS OR VISITS TO HOSPITALS)**
- | | |
|------------|----------------------|
| Yes | 1 – GO TO Q14 |
| No | 2 – GO TO Q38 |
| Don't know | 3 – GO TO Q38 |
- Q14. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kellek bzonn tmur ghall xi kura bhala outpatient, jigifieri zort xi tabib, specjalista, xi klinika privata jew l-outpatients ta' l-isptar u / jew gie xi hadd jinvistak id-dar?
- | | |
|----------------------------------------------------|----------------------|
| Yes (either outpatient service or visited at home) | 1 – GO TO Q15 |
| No (no outpatient service nor visited at home) | 2 – GO TO Q31 |
| Don't know (DO NOT READ OUT) | 3 – GO TO Q37 |
- Q15. F'dawn l-ahhar 12 il-xahar, meta kellek bzonn il-kura, x'ghamilt l-aktar, mort int ghand min jikkurak (tabib, fizjoterapist, etc) jew gie huwa ghandek?
- | | |
|------------------------------------------------------------|---|
| Mort int ghand min jikkurak | 1 |
| Gie huwa ghandek | 2 |
| Mort int daqs kemm gie huwa ghandek (SPONTANEOUS) | 3 |
| Don't know (DO NOT READ OUT) | 4 |

SHOW CARD J

- Q16. Meta kienet l-ahhar darba li mort f'xi centru tas-sahha, go klinika, l-isptar, ghand tabib, jew post iehor fejn tinghata kura medika? **(READ OUT – ONE ANSWER BASED ON THE LAST TIME HE NEEDED MEDICAL ATTENTION)**

F'dawn l-ahhar tletin gurnata	1
Tliet xhur ilu	2
Sitt xhur ilu	3
Bejn sitt xhur u sena ilu	4
Don't know / Don't remember	5

- Q17. X'inhu l-isem ta' dan ic-centru / persuna medika?

WRITE NAME IN FULL: _____

Don't know	1
Refused	2

- Q18. Dan huwa l-post li tmur is-soltu biex tircievi kura medika?

Yes	1
No	2
Not applicable / Does not have a usual place of care	3

SHOW CARD K

Q19. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, meta kellek bzonn kura, kemm il-darba gejt moqdija fil-pront? (**READ OUT – ONE ANSWER ONLY**)

Dejjem	1
Normalment	2
Kultant	3
Qatt	4
Don't know	5

Q20. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kellek tistenna minn meta kellek bzonn il-kura sakemm hadtha? Tista tirrispondi f'xhur, gimghat, granet, sieghat jew minuti skond il-kaz. (**WRITE DOWN LENGTH OF TIME, IF 'DK' WRITE DOWN '99'**)

Minutes	Hours	Days	Weeks	Months
_____	_____	_____	_____	_____

Q21. Fl-ahhar tnax il-xahar gejt bzonn testijiet ta' laboratorju jew ezamijiet medici ohra, bhal nghidu ahna testijiet tad-demmm, x-rays jew scan / ultrasound?

Yes	1 – GO TO Q22
No	2 – GO TO Q23
Don't know	3 – GO TO Q23

SHOW CARD L

Q22. Generalment kemm kellek tistenna biex taghmel dawn it-testijiet? (**READ OUT – ONE ANSWER ONLY**)

Dak in-nhar stess	1
Minn gurnata sa jumejn	2
Bejn tlieta sa hames t'ijiem	3
Bejn sitta u ghaxar t'ijiem	4
Iktar minn ghaxar t'ijiem (SPECIFY)	5
Don't know	6

Days Weeks Months

If more than 10 days, specify: _____

SHOW CARD M

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta': (**READ OUT**)

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
Q23a. qadi fil-pront mis-servizzi tas-sahha	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD N

Q24a. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss: **(READ OUT)**

		Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
Q24a(1)	it-tobba, in-nurses, jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha stmaww b'mod rispettabbli?	1	2	3	4	5
Q24a(2)	I-istaff bhal l-iskrivani u r-receptions ittrattaww b'rispett?	1	2	3	4	5
Q24a(3)	Il-visti medici u t-trattament li rcevejt gie moghti b'mod rispettuw?	1	2	3	4	5

SHOW CARD O

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta':

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
Q23b. Trattament dinjituz f'postijiet li joffru is-servizz tas-sahha	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD P

Q24b. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss: **(READ OUT)**

		Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
Q24b(1)	It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha qaghd u jisimghuk b'attenzjoni ?	1	2	3	4	5
Q24b(2)	It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha spjegawlek l-affarijiet b'mod li stajt tifimhom sew?	1	2	3	4	5
Q24b(3)	It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha taww ic-cans issaqsi mistoqsijiet dwar problemi ta' sahhitek jew il-kura?	1	2	3	4	5

SHOW CARD Q

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta':

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
Q23c. kemm l-affarijiet gew ikkumunikati tajjeb lilek	1	2	3	4	5	6

Q25. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, meta mort ghall vista, ittiehdu xi decizjonijiet fir-rigward ta' kura, trattament (e.z. gew ordnati pilloli) jew testijiet?

- Yes 1 – **GO TO Q26a**
No 2 – **GO TO Q26b**
Don't Know 3 – **GO TO Q26b**

SHOW CARD R

Q26a. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss.....? (**READ OUT**)

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
1. Gejt involut/a daqs kemm xtaqt mit-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha, f'decizzjonijiet li jirrigwardaw il-kura, trattament jew testijiet fuqek?	1	2	3	4	5

SHOW CARD R

Q26b. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss.....? (**READ OUT**)

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
2. Gie mitlub il-permess tieghek minn tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha qabel gejt moghti xi trattament jew sarulek testijiet?	1	2	3	4	5
3. Gew diskussi affarijiet mieghek mit-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha, b'mod privat tant li nies ohra ma jisimghux x'qed jinghad?	1	2	3	4	5

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
4. It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha zammew informazzjoni fuqek kunfidenzjali, jigifieri li il-kundizzjoni medika tieghek ma saritx maghrufa ma haddiehor?	1	2	3	4	5

SHOW CARD S

Q27. Kollox ma' kollox f'dawn l-ahhar tnax il-xahar kif tqis l-esperjenza tieghek meta tikkonsidra: **(READ OUT)**

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
1. Jekk gejtx involut/a daqs kemm xtaqt f'decizjonijiet dwar il-kura jew trattament li nghatajt	1	2	3	4	5
2. Kemm inzammet kunfidenzjali, informazzjoni dwarek	1	2	3	4	5
3. Kemm stajt tinqeda b'tabib jew servizz tas-sahha li xtaqt int	1	2	3	4	5

SHOW CARD T

Q28. Matul dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kienet kbira l-problema, jekk kien hemm problema biex: **(READ OUT)**

	I-ebda Problema	Problema Zghira	Problema Mhux Hazin	Problema Kbira	Problema Kbira Hafna	Don't Know	N/A
1. issib tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha bizzejjed biex taghzel lill dak li xtaqt int	1	2	3	4	5	6	7
2. tkun tista' tinqeda minn postijiet ohra li joffru l-istess servizz	1	2	3	4	5	6	7

SHOW CARD U

- Q29. Meta tahseb fil-postijiet tas-servizz tas-sahha li zort f'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kif tqis l-esperjenza tieghek meta tikkunsidra: **(READ OUT)**

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know	N/A / Visited in My Home
1. il-kwalita tal-waiting room, bhal nghidu ahna l-ispazju, facilita fejn toqghod bil-qeghda, arja friska, etc	1	2	3	4	5	6	7
2. l-indafa tal-post	1	2	3	4	5	6	7

SHOW CARD V

- Q30. Issa b'mod generali kif tikkunsidra l-kwalita ta' l-ambjent e.g. l-ispazju, post fejn toqghod bil-qeghda, arja friska u ndafa, tas-servizzi tas-sahha li zort f-dawn l-ahhar tnax il-xahar? **(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)**

Kwalita tajba hafna	1
Kwalita tajba	2
Kwalita mhux hazin	3
Kwalita hazina	4
Kwalita hazina hafna	5
Don't know / Doesn't remember	6
Not applicable / Visited in my home	7

- Q31. Qattajt xi lejl fi klinika jew spatar matul dawn l-ahhar tnax il-xahar?

Yes	1 – GO TO Q32
No	2 – GO TO Q37
Don't know	3 – GO TO Q37

- Q32. X'inhum l-isem ta' l-isptar li kont pazjent fih l-ahhar?

WRITE DOWN NAME IN FULL: _____

- Q33. L-isptar taww il-kura mehtiega mill-ewwel meta hassejt li kellek bzonzha?

Yes	1
No	2
Don't know / Doesn't remember	3

SHOW CARD W

Q34. Meta kont pazjent/a l-isptar, kemm ta' spiss it-tobba u n-nurses taww l-attenzjoni tagħhom malli xtaqtha? **(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)**

Dejjem	1
Normalment	2
Kultant	3
Qatt	4
Don't know / Doesn't remember	5

SHOW CARD X

Q35. Issa, kollox ma' kollox f'dawn l-ahhar tnax il-xahar kif tqis l-esperjenza tiegħek dwar: **(READ OUT)**

		Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
1	I-attenzjoni fil-pront li rcevejt mill-isptar?	1	2	3	4	5	6
2	Li gejt stmat/a b'dinjita waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
3	Kemm persuni fil-qasam tas-sahha ikkomunikaw miegħek waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
4	Kemm ta' spiss gejt involut/a fid-decizjonijiet li jirrigwardaw il-kura u t-trattament li nghatajt waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
5	Il-mod kunifdenzjali li bih l-isptar ittratta l-informazzjoni dwarek?	1	2	3	4	5	6
6	Kemm stajt tuza l-isptar li xtaqt?	1	2	3	4	5	6
7	Kemm taww opportunita waqt li kont l-isptar, li tiltaqa' ma' membri tal-familja u hbieb b'tali mod li ma nqatajtx mid-drawwiet socjali / religjuzi tiegħek?	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD Y

Q36. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kienet kbira l-problema, jekk kien hemm problema biex: **(READ OUT)**

	L-ebda Problema	Problema Zghira	Problem a Mhux Hazin	Problema Serja	Probema Serja Hafna	Don't Know
1. L-isptar jaccetta li l-familja tieghek u hbieb jiehdu hsieb il-bzonnijiet personali tieghek, bhal nghidu ahna igibulek l-ikel li thobb u affarijiet ohra?	1	2	3	4	5	6
2. L-isptar ihalluk tosserva d-drawwiet religjuzi / tradizzjonali tieghek?	1	2	3	4	5	6

Q37. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar thoss li gejt stmat/a hazin mis-sistema / servizzi tas-sahha minhabba? **(READ OUT)**

	Yes	No	Don't Know	Refusal
1 Nazzjonalita	1	2	3	4
2 Klassi socjali	1	2	3	4
3 Nuqqas t'assigurazzjoni privata	1	2	3	4
4 Razza	1	2	3	4
5 Kulur	1	2	3	4
6 Sess	1	2	3	4
7 Lingwa	1	2	3	4
8 Religjon	1	2	3	4
9 Twemmin politiku / twemmin iehor	1	2	3	4
10 L-istat ta' sahhtek	1	2	3	4
11 Nuqqas ta' flus	1	2	3	4
12 Other - SPECIFY: _____	1	2	3	4

Q38. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kien hemm xi kaz li ma fittixt attenzjoni medika ghax ma kellekx flus?

Yes, did not seek health care because could not afford it	1
No, did not seek health care even though could not afford it	2
Don't know	3
Refusal	4

SHOW CARD Z

Q39 (i). Fuq din il-karta, hawn deskrizzjonijiet ta' modi differenti kif is-servizzi tas-sahha fil-pajjiz juru rispettt lejn in-nies u jipprovdulhom l-attenzjoni kollha mehtiega. Meta tahseb dwar is-servizzi tas-sahha, liema minn dawn il-fatturi tikkonsidra l-aktar importanti? (**READ OUT - ONE ANSWER ONLY**)

Q39 (ii). U liema tikkunsidra l-anqas importanti? (**ONE ANSWER ONLY**)

	Q39 (i) L-Aktar Importanti	Q39 (ii) L-Anqas Importanti
1 <i>Dinjita</i> – jigifieri persuna tigi murija rispettt u li visti isiru fil-privat.	1	1
2 <i>Kunifdenzjalita ta' informazzjoni</i> – jigifieri l-istorja medika tieghek tinzamm kunfidenzjali u li konversazzjoni ma' min qed jikkurak ghandha ssir b'tali mod li persuni ohra ma jisimghux.	2	2
3 <i>Ghazla</i> – jigifieri d-dritt li wiehed ghandu biex jaghzel it-tabib, nurse jew persuna ohra li jipprovdi kura li jixtieq kif ukoll dritt li jaghzel fejn jigi kkurat.	3	3
4 <i>Attenzjoni immedjata</i> – li ma jkunx hemm distanza kbira minn fejn toqghod ghac-centru fejn tmur ghall-kura, li tingeda malajr f'kaz ta' emergenza, li l-appuntamenti u visti ghand il-konsulenti jsiru malajr, li t-testijiet isiru malajr, u li ma ddumx tistenna ghall-interventi kirurgici li ma jkunux urgenti.	4	4
5 <i>Awtonomija</i> - li tigi involut/a fid-decizjonijiet dwar il-kura ta' sahhtek – tinghata trattament jekk inti trid, u li min qed jikkurak ghandu jitlob il-permess tieghek qabel me jibdielek il-kura jew jghamillek testijiet.	5	5
6 <i>L-ambjent tal-post</i> – li l-post ikun spazjuż, il-waiting room tkun arjuza u jkollok fejn toqghod bil-qeghda. Il-facilita ghandha tkun nadifa (kif ukoll toilets indaf), b'ikel tajjeb u sustanzjuż.	6	6
7 <i>Sostenn socjali</i> – li familjari u hbieb jithallew igibulek ikel u rigali waqt li tkun l-isptar / klinika u li tkun tista' tipprattika d-doveri religjużi tieghek.	7	7
8 <i>Komunikazzjoni</i> – li min qed jikkurak jisimghex bil-kwiet, Jispegalek b'tali mod li tista' tifhmu, u li jtik ic-cans issaqsi l-mistoqsijiet li trid.	8	8
9 Don't know	9	9

SHOW CARD AA

Q40. Ser naqralk xi sitwazzjonijiet u nixtieqek tghidli kif tikkunsidra l-esperjenza ta' kull persuna fir-rigward ta' kif ikkomunika mieghu / maghha min kien qed jikkurah. Jekk joghgbok aghti wahda mir-risposti ta' fuq din il-karta f'kull kaz li se nsemmilek. **(READ OUT)**

	Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
1 Rose hija mara anzjana li hija illitterata. Dan l-ahhar kienu qed ituha sturdamenti u ma kienitx qed torqod tajjeb. It-tabib ma tantx ta' kaz ta' li qaltlu. Qalilha li m'ghandha xejn, kitbilha xi haga fuq karta u qalilha biex iggib il-medicina minghand l-ispizjar.	1	2	3	4	5	6
2 Carmen marret ghal test tad-demmm u t-tabib qalilha li ghandha 'd-dijabete Mellitus' u li l-pancrea mhux tahdem sew. Qalilha wkoll li ghandha bzonn tiehu injections ta' l-insulina tlett darbiet kulljum u li ghandha toqghod attenta minn hypoglycaemia. Jekk ma tikkontrollax il-livell taz-zokkor fid-demmm tista' wkoll tghama. Carmen hassitha ikkonfonduta ghax ma fehmitx fuq x'hiex kien qed jitkellem it-tabib, imma kellha titlaq ghax it-tabib kien diga sejjah il-pazjenta li kien imiss.	1	2	3	4	5	6
3 Deborah li hija mara zghazugha giet mehuda mill-familja taghha il-klinika ghax kienet qed tbatu minn attacki t'anzjeta u biza. Hija wkoll kienet qed tahseb li se tmut, allavolja kienet b'sahhitha. It-tabib qaghad jismaghha bil-kwiet u jikkalmaha. Huwa wkoll qal lil Deborah li tista' tigi tkellmu l-klinika kull meta jkollha bzonn.	1	2	3	4	5	6
4 Sonia waslet il-klinika bit-tarbija taghha ta' tlett xhur. L-omm qalet li t-tarbija tilfet hafna piz, kienet ila bid-deni jumejn, u ma riditx tixrob il-halib. In-nurse qaghadet tismaghha minghajr interruzzjoni. Talbet lill-omm ghal aktar informazzjoni u inkoraggietha biex issaqsi mistoqsijiet jekk ma tkunx qed tifhem x'qed tghidilha.	1	2	3	4	5	6

		Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
5	Lil Mario qalulu li jbati b'tal-qamar u li ghandu bzonn jiehu l-medicini. It-tabib spjegalu hafif hafif dwar il-kundizzjoni tieghu. It-tabib kien mghaggel ghax kellu hafna pazjenti ohra qed jistennewh. Mario xtaq ikun jaf aktar dwar il-marda tieghu izda hass li ma kienx hemm il-hin li joqghod isaqsi l-mistoqsijiet, u barra minn hekk it-tabib ma tantx kien jidher lest li jghinu.	1	2	3	4	5	6
6	Lil Thomas qalulu li ghandu l-katarretti u li ghandu bzonn jaghmel operazzjoni. Huwa qatt ma kien mar ghall-vista t'ghajnejh u ma setax jifhem ghalieq mhux qed jara sew. It-tabib spjega lil Thomas x'ghandu, izda Thomas ma fehmux u beza jerga' jsaqsih. It-tabib ma vverifikax jekk Thomas fehemx dak li qallu.	1	2	3	4	5	6
7	Ghal xi zmien Pawlu kien qed ibati minn ugigh f'sidru. Meta jisghol jew jaghmel xi moviment, sidru jibda jweggghu. Huwa kien ilu jpejjep 30 sena. It-tabib minghajr ma ezaminah, qallu li jekk ser jibqa' jpejjep se jaqbdu kancer. It-tabib ma tantx wera simpatija ma' Pawlu u l-anqas biss tah xi parir biex forsi jaqta' s-sigaretti.	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD AA

- Q41. Ser naqralek xi sitwazzjonijiet ohra. Din id-darba nixtieqek tghidli kif tikkunsidra l-esperjenza ta' kull persuna fir-rigward ta' kemm giet stmata b'dinjita xierqa minn min kien qed jikkuraha. Jekk joghgbok ghati wahda mir-risposti ta' fuq din il-karta f'kull kaz li ser insemmilek. (**READ OUT**)

		Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
1	Conrad ghandu l-Aids. Meta jmur il-klinika, it-tabib johodlu b'idejh. Jitolbu joqghod bil-qeghda u jara xi problemi ghandu. In-nurses jiehu hsieb Conrad. Huma dejjem ituh parir ta' kif jista' jiehu hsieb sahhtu.	1	2	3	4	5	6
2	Josette hadet it-tarbija taghha ta' tlett xhur biex tlaqqamha. In-nurse staqsietha ghax ma gabitx it-tarbija qabel, u wriet simpatija ma Josette meta din qaltilha li ma sabitx mezz ta' trasport. Hija taghtha parir fuq l-importanza li t-tarbija taghha tigi ccekkjata regolarment.	1	2	3	4	5	6

		Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
3	Julia tmur il-klinika meta jkun hemm hafna nies. Il-pazjenti kollha bla pacenzja u ma jridux jistennew sakemm imisshom, u ghalhekk anke jaqbzu l-kju. Ghall-bicca l-kbira tal-hin in-nurses jiehdun pacenzja bin-nies u bil-mod jispjegawhom li jridu jistennew sakemm imisshom. Izda xi kultant huma jtilfu l-pacenzja u jibdew jghajtu maghha talli qabzet l-kju.	1	2	3	4	5	6
4	Patricia tmur regolarment fi klinika vicin ta' fejn toqghod. Hemmhekk in-nurses dejjem ghandhom x'jaghmlu, izda b'danakollu huma dejjem ikunu minn taghna maghha. Min-naha l-ohra r-receptionist tkun dejjem bin-nervi, u meta tkun bihom tghajjat ma' Patricia u l-pazjenti l-ohra. Peress li hija il-persuna li tiffissa l-appuntamenti, il-pazjenti jkollhom jissaportu l-manjieri hziena taghha.	1	2	3	4	5	6
5	Kim hadet lit-tarbija taghha ta' sitt xhur ghall-vista tas-soltu. In-nurse irrabjat maghha meta sabet li din insiet tiehu c-chart li turi l-izvilupp tat-tarbija. Hija canfritha quddiem l-ommijiet l-ohra u baqghet tgerger fuq in-nuqqas ta' hsieb ta' ommijiet bhalha li kull ma jaghmlu jaghtu xoghol zejzed lin-nurse.	1	2	3	4	5	6
6	Charlie ghandu l-Aids. Meta jmur il-klinika jhoss li t-tobba u n-nurses kollha m'ghandhomx grazzja mieghu. Ma jkellmuhx b'mod car, u hafna drabi jinjorawh apposta. Ta' spiss ikollu jitlobhom biex jaghtuh risposta ghal dak li jsaqsi.	1	2	3	4	5	6
7	Mary marret l-isptar ghax kellha ughigh fl-istonku. In-nurse bdiet tghajjat maghha ghax ma gabitx il-card bid-dettalji dwar sahhitha. In-nurses l-ohra li kien hemm mad-dawra bdew jghaddu kummenti mhux xierqa dwar il-familja ta' Mary u n-nies tar-ralhal taghha. Ghalkemm Mary kienet mugugha u tokrob, l-anqas biss qalulha toqghod bil-qeghda sakemm kitbu d-dettalji taghha fir-registru.	1	2	3	4	5	6

DEMOGRAPHICS

D8. Kemm kellek zmien meta spiccajt l-istudju tieghek? (IF STILL STUDYING: CODE 00)

WRITE IN AGE: _____

D10. Gender

Male 1

Female 2

DS1. Inti twelidt Malta?

DS2. Il-genituri tieghek it-tnejn imwielda Malta?

		Yes	No	Don't Know
DS1.	Imwielel Malta	1	2	3
DS2.	Genituri imwielda Malta	1	2	3

D11. Kemm ghadek zmien jekk joghgbok?

WRITE IN AGE: _____

D15. (a) X'inhx x-xoghol tieghek bhalissa?

IF NOT DOING PAID WORK CURRENTLY – (CODES 1 TO 4 IN D15a) ASK D15b

(b) X'kien ix-xoghol tieghek qabel?

	D15a Current Occupation	D15b Last Occupation
NOT WORKING		
Responsible for ordinary shopping and looking after the home, or without any current occupation, not working	1	XXXXXXXXXX
Student	2	XXXXXXXXXX
Unemployed or temporarily not working	3	XXXXXXXXXX
Retired or unable to work through illness	4	XXXXXXXXXX
SELF EMPLOYED		
Farmer	5	1
Fisherman	6	2
Professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect, etc.)	7	3
Owner of a shop, craftsmen, other self employed person	8	4
Business proprietors, owner (full or partner) of a company	9	5
EMPLOYED		
Employed professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)	10	6
General Management, Director or top management (managing directors, director general, other director)	11	7
Middle Management, other Management (department head, junior manager, teacher, technician)	12	8
Employed position, working mainly at a desk	13	9
Employed position, not at a desk but travelling (salesman, driver, etc.)	14	10
Employed position, not at a desk, but in a service job (hospital, restaurant, police, fireman, etc.)	15	11
Supervisor	16	12
Skilled manual worker	17	13
Other (unskilled) manual worker, servant	18	14
NEVER DID ANY PAID WORK	XXXXXXXXXX	15

D19. Fid-dar tieghek

Yes No

(a) inti il-persuna li normalment tiehu hsieb id-dar kif ukoll ix-xiri? 1 2

(b) Inti il-perusna li taqla' l-aktar biex izzomm il-familja? 1 2

SHOW CARD BB

D23. Liema kategorija minn dawn li ser insemmelek, tahseb li turi l-aktar il-klassi socjali tieghek? (**ONE ANSWER ONLY**)

1. Middle class / Klassi medja
2. Lower middle class / Klassi bejn medja u baxxa
3. Working class / Klassi tal-haddiema
4. Upper class / Klassi gholja
5. Upper middle class / Klassi bejn medja u gholja
6. Refuses to be classified
7. Other
8. Don't know

SHOW CARD CC

D29. Fuq din il-karta ghandna lista ta' dhul fix-xahar li jista' jkollha familja. Jekk joghgbok ghidli liema wahda minn dawn l-ittri tirrifletti l-aktar id-dhul totali tal-familja tieghek. Tinsiex tghodd id-dhul kollu minn pagi u dhul iehor bhal renti, children's allowance, pensjonijiet, qabel tinqata t-taxxa.

1. < Lm300 (a)
2. Lm 301 – Lm 400 (b)
3. Lm 401 – Lm 500 (c)
4. Lm 501 – Lm 600 (d)
5. Lm 601 – Lm 700 (e)
6. Lm 701 – Lm 800 (f)
7. Lm 801 – Lm1000 (g)
8. Over Lm1000 (h)
9. Don't know / Refusal

P1. Date of interview

Day Month

WRITE IN: _____

P2. Time of the beginning of the interview (**USE 24 HOUR CLOCK**)

Hour Minutes

WRITE IN: _____

P3. Number of minutes the interview lasted

Minutes

WRITE IN: _____

P4. Number of persons present during the interview, including interviewer

Two (interviewer and respondent) 1

Three 2

Four 3

Five or more 4

P5. Respondent cooperation

Excellent 1

Fair 2

Average 3

Bad 4

FOR OFFICE USE ONLY

P6. Size of locality: _____

P7. Region: _____

P8. Post Code

WRITE IN: _____

FOR OFFICE USE ONLY

P9. Sample Point Number: _____

P10. Interviewer Number: _____

P11. Weighting factor: _____

P12. Intom ghandkom telephone id-dar?

Yes 1 – **IF YES, WRITE IN:** _____

No 2

P13. Interviewer's Name: _____

P14. Interviewer's Signature: _____

P15. Respondent's Name: _____

P16. Respondent's Address: _____
